

GW 長期休暇のお願い

Permintaan liburan panjang GOLDEN WEEK

新型コロナウイルス感染症まん延防止等重点措置

Tindakan prioritas pencegahan penyebaran infeksi covid 19 jenis baru

新型インフルエンザ等対策特別措置法に基づき、まん延防止等重点措置が実施されています。

国民の皆さまにおかれましては、感染拡大の防止にご協力をお願いいたします

Berdasarkan Undang-Undang tentang Tindakan Khusus untuk Influenza Baru, dll.,

Langkah-langkah prioritas seperti pencegahan penyebaran sedang dilaksanakan.

Kami ingin meminta semua orang atas kerjasama mereka dalam mencegah

penyebaran infeksi.

まん延防止等重点措置の実施期間 Jangka waktu pelaksanaan tindakan prioritas pencegahan penyebaran	まん延防止等重点措置の実施区域 Area di mana langkah-langkah prioritas seperti pencegahan penyebaran diimplementasikan
令和3年4月5日から令和3年5月5日まで Dari 5 April, tahun ke-3 Reiwa hingga 5 Mei, tahun ke-3 Reiwa	宮城県、大阪府、兵庫県 Prefektur Miyagi, Prefektur Osaka, Prefektur Hyogo
令和3年4月12日から令和3年5月11日まで Dari 12 April, tahun ke-3 Reiwa hingga 11 Mei, tahun ke-3 Reiwa	東京都 Tokyo
令和3年4月12日から令和3年5月5日まで Dari 12 April, tahun ke-3 Reiwa hingga 5 Mei, tahun ke-3 Reiwa	京都府、沖縄県 Prefektur Kyoto, Prefektur Okinawa

- ✓ 人ごみを避ける
- ✓ 接待を伴う飲食店等クラスター発生の恐れのある場所への訪問を控える
- ✓ 基本的な感染防止策の徹底
- ✓ 多くの友達と集まって、食事や遊びなどを控える
- ✓ 戻ったあとも自ら健康観察
- ✓ 不要不急の外出を控える（県をまたぐ移動を避ける）

*Hindari keramaian(jaga jarak sama orang)

*Hindari Ke tempat-tempat di mana cluster dapat terjadi, seperti restoran,tempat hiburan dll

*Jangan berkunjung

*Untuk tindakan pencegahan infeksi dasar yang menyeluruh

Jangan Berkumpul dengan banyak teman dan menahan diri dari makan atau bermain bersama

*Bahkan setelah kembali dari luar, perhatikan kesehatan Anda sendiri

*Menahan diri dari keluar jika tidak perlu (jangan bepergian jauh apalagi keluar propinsi)

個人の基本的な感染予防策は、変異株であっても、3密（特にリスクの高い5つの場面）の回避、マスクの着用、手洗いなどが、これまでと同様に有効です。国民の皆様には、改めて感染予防対策へのご協力をお願いいたします。

Adapun tindakan pencegahan infeksi dasar untuk individu, menghindari tiga

penyakit (terutama lima situasi berisiko tinggi), **memakai masker**, dan **mencuci tangan** *masih efektif bahkan untuk strain mutan*.

Kami ingin meminta kerja sama masyarakat dalam tindakan pencegahan infeksi